



# **Swiss Civil Code II**

English Translation of the Official Texts

2012 Updated Edition

## **Inheritance Law**

First Division: Heirs

13th Title: Legal Heirs (Arts. 457-466)

14th Title: Dispositions upon Death (Arts. 467-536)

Second Division: Succession

15th Title: Opening of the Succession (Arts. 537-550)

16th Title: Effects of Succession (Arts. 551-601)

17th Title: Division of the Estate (Arts. 602-640)

## **Property Law**

First Division: Ownership

18th Title: General Provisions (Arts. 641-654a)

19th Title: Real Estate Ownership (Arts. 655-712t)

20th Title: Chattel Ownership (Arts. 713-729)

Second Division: Limited Rights in Rem

21st Title: Easements and Real Estate Charges (Arts. 730-792)

22nd Title: The Real Estate Security Interest (Arts. 793-883)

23rd Title: The Chattel Pledge (Arts. 884-918)

Third Division: Possession and Real Estate Register

24th Title: Possession (Arts. 919-941)

25th Title: The Real Estate Register (Arts. 942-977)

Copyright © 2007, 2012

Swiss-American Chamber of Commerce, Talacker 41, 8001 Zurich

[www.amcham.ch](http://www.amcham.ch), [info@amcham.ch](mailto:info@amcham.ch), phone 043 443 72 00

in cooperation with

Schulthess Juristische Medien AG, Zurich, ISBN 978-3-7255-6497-2

Detailed bibliographic data is available under <http://dnb.ddb.de>

---

# Swiss Civil Code II

## Table of Contents

### Third Part: **Inheritance Law**<sup>1</sup>

#### First Division: **Heirs**

Thirteenth Title: <b>Legal Heirs</b>	Article	Page
A. Related heirs .....	457-461	1
B. Surviving spouse, surviving registered partner .....	462-464	2
C. ....	<i>465 repealed</i>	2
D. Community .....	466	2

#### Fourteenth Title: **Dispositions upon Death**

##### First Chapter: **Capacity to Dispose**

A. Last will .....	467	3
B. Testamentary contract .....	468	3
C. Void dispositions .....	469	3

##### Second Chapter: **Freedom to Dispose**

A. Disposable portion .....	470-476	3
B. Disinheritance .....	477-480	5

##### Third Chapter: **Kinds of Dispositions**

A. In general .....	481	6
B. Charges and conditions .....	482	6
C. Naming as heir .....	483	6
D. Legacy .....	484-486	7
E. Substitution .....	487	7
F. Appointment of a reversionary heir .....	488-492	8
G. Foundations .....	493	9
H. Testamentary contracts .....	494-497	9

---

<sup>1</sup> Paragraphs in *italics* of Articles 468, 492a, 531, 544, 533, 554 will enter into force on January 1, 2013

**Fourth Chapter: Forms of Dispositions**

A. Last wills.....	498-511	10
B. Testamentary contracts.....	512-515	13
C. Reduction of disposable portion.....	516	14

**Fifth Chapter: Executors**

A. Mandate.....	517	14
B. Extent of the mandate.....	518	15

**Sixth Chapter: Nullity and Abatement of Dispositions**

A. Action for annulment.....	519-521	15
B. Action in abatement.....	522-533	16

**Seventh Chapter: Actions Deriving from Testamentary Contracts**

A. Claims based on transfers inter vivos.....	534	19
B. Hotchpot in case of renunciation agreement.....	535	19

**Second Division: Succession**

**Fifteenth Title: Opening of the Succession**

A. Ground for opening.....	537	21
B. Place of opening.....	538	21
C. Effects of opening.....	539-545	21
D. Missing and presumed dead.....	546-550	23

**Sixteenth Title: Effects of Succession**

**First Chapter: Protective Measures**

A. In general.....	551	25
B. Sealing of the estate.....	552	25
C. Inventory.....	553	25
D. Administration of the estate.....	554-555	25
E. Reading of the last will.....	556-559	26

**Second Chapter: Acquisition of the Estate**

A. Acquisition.....	560-565	27
B. Renunciation.....	566-579	28

**Third Chapter: Public Inventory**

A. Prerequisites .....	580	32
B. Procedure.....	581-584	32
C. Situation of the heirs during the inventory.....	585-586	33
D. Effects .....	587-590	33
E. Liability for debts arising out of guarantees.....	591	34
F. Acquisition by the canton or municipality .....	592	34

**Fourth Chapter: Official Liquidation**

A. Prerequisites .....	593-594	35
B. Procedure.....	595-597	35

**Fifth Chapter: Action for Recovery of an Inheritance**

A. Prerequisites .....	598	36
B. Effects .....	599	36
C. Statute of limitations.....	600	36
D. Action by a legatee.....	601	37

**Seventeenth Title: Division of the Estate****First Chapter: Community of Heirs Prior to Division**

A. Effects of the opening of the succession.....	602-603	39
B. Right to division.....	604	39
C. Deferral of the division .....	605	40
D. Claims of household members.....	606	40

**Second Chapter: Method of Division**

A. In general .....	607	40
B. Rules of division .....	608-609	40
C. Execution of the division .....	610-612a	41
D. Specific items .....	613-625	42

**Third Chapter: Hotchpot**

A. Duty to place into hotchpot.....	626	44
B. Placing into hotchpot in case of incapacity or renunciation.....	627	44
C. Conditions .....	628-630	44
D. Costs of education .....	631	45
E. Customary gifts .....	632	45

**Fourth Chapter: Closing and Effects of the Division**

A. Execution of the agreement .....	634-636	45
B. Liability between co-heirs .....	637-638	46
C. Liability towards third parties .....	639-640	46

# Fourth Part: **Property Law**

## First Division: **Ownership**

### Eighteenth Title: **General Provisions**

A. Nature of ownership .....	641-641a	49
B. Scope of ownership.....	642-645	49
C. <i>Collective ownership</i> .....	646-654a	50

### Nineteenth Title: **Real Estate Ownership**

#### First Chapter: **Object, Acquisition and Loss of Real Estate Ownership**

A. Object.....	655	57
B. Acquisition.....	656-665	57
C. Loss.....	666-666b	60

#### Second Chapter: **Scope and Limitations on Real Estate Ownership**

A. Scope .....	667-679a	61
B. Restrictions on ownership .....	680-703	65
C. Rights relating to sources and wells.....	704-712	71

#### Third Chapter: **Condominium-principled Ownership**

A. Nature and object.....	712a-712c	74
B. Establishment and end.....	712d-712f	75
C. Administration and usage.....	712g-712l	76
D. Organization.....	712m-712t	78

### Twentieth Title: **Chattel Ownership**

A. Object.....	713	81
B. Methods of acquisition .....	714-728	81
C. Loss.....	729	85

**Second Division: Limited Rights in Rem**

**Twenty-first Title: Easements and Real Estate Charges**

**First Chapter: Easements**

A. Object.....	730	87
B. Establishment and end.....	731-736	87
C. Extent.....	737-744	88

**Second Chapter: Usufruct**

A. Usufruct.....	745-775	90
B. Right of habitation.....	776-778	97
C. Superficies.....	779-779I	97
D. Source right.....	780	100
E. Other encumbrances.....	781	100
F. Judicial measures.....	781a	100

**Third Chapter: Real Estate Charges**

A. Object.....	782	101
B. Establishment and end.....	783-790	101
C. Content.....	791-792	103

**Twenty-second Title: The Real Estate Security Interest**

**First Chapter: General Provisions**

A. Preconditions.....	793-798a	105
B. Establishment and end.....	799-804	106
C. Effects.....	805-823	107

**Second Chapter: The Mortgage**

A. Purpose and nature.....	824	113
B. Establishment and end.....	825-831	113
C. Effects.....	832-835	114
D. Statutory real estate security interest.....	836-841	115

**Third Chapter: The Mortgage Certificate**

A. General provisions.....	842-856	118
B. Registered mortgage certificate.....	857-859	121
C. Mortgage certificate on paper.....	860-874	122

**Fourth Chapter: Issue of Bonds with a Real Estate Security Interest**

A. Real estate bonds .....	875	124
.....	876-883 <i>repealed</i>	124

**Twenty-third Title: The Chattel Pledge****First Chapter: Pledge and Right of Retention**

A. Pledge .....	884-894	125
B. Right of retention .....	895-898	127

**Second Chapter: Security Interest on Claims and Other Rights**

A. In general .....	899	128
B. Establishment .....	900-903	128
C. Effects .....	904-906	129

**Third Chapter: Pawnbroking**

A. Pawnbroker .....	907-908	130
B. Loan secured by pawn .....	909-913	131
C. Purchase with the right of repurchase .....	914	132
D. Cantonal legislation .....	915	132

**Fourth Chapter: Debentures 916-918 *repealed*****Third Division: Possession and Real Estate Register****Twenty-fourth Title: Possession**

A. Definition and types .....	919-921	133
B. Transfer .....	922-925	133
C. Legal significance .....	926-941	134

**Twenty-fifth Title: The Real Estate Register**

A. Organization .....	942-957	139
B. Registration .....	958-969	144
C. Public nature of the Real Estate Register .....	970-970a	148
D. Effects .....	971-974	148
E. Cancellation and modification of entries .....	974a-977	149